



THE PAINTED LADIES SITE IS IN A ROCK SHELTER, IN A SIDE-CANYON, OFF MONTEZUMA CREEK, IN SOUTHEASTERN UTAH, IN THE SOUTHWEST OF THE UNITED STATES

*Michael Oberndorf**

Abstract - The Painted Ladies Site is in a rock shelter, in a side-canyon, off Montezuma Creek, in southeastern Utah, in the Southwest of the United States.

The intersection of the two canyons contains structures, artifacts, and rock art spanning several thousand years, as does the relatively densely occupied canyon, both above and below the site. The rock art styles at the site itself range from the Archaic Period, probably around 3000-to-5000 years BP, to historic period Navajo, post 1540 AD. The early rock art appears to be directly related to female fertility, from a female, rather than a male point of view. The majority of the motifs depict women in a form not seen in traditional Ancestral Puebloan (Anasazi) rock art (700 AD - 1450 AD), rock art that is generally accepted as having been executed by men. Although some of the figures appear in Basketmaker rock art (c.300 BC - 700 AD), they are not common and have never - except by me - been specifically identified as women. In my master's thesis (Oberndorf 2007), I listed the characteristics that define these motifs, and I would like to make a point of reiterating these. The site appears to have been used for ceremonies by women wishing to become pregnant, including post-pubescent girls. A number of the motifs seem to correspond to fertility-related figures and/or events in Zuni myths, collected in the late 1800s. The site has groups of motifs that strongly suggest the site was used repeatedly over a long period of time, mostly by Ancestral Puebloan people. It is likely, from material remains observed on a flat below the shelter, that larger group ceremonies took place there, with the rock art in the shelter above, created by smaller groups, e.g., coming-of-age initiates or individual women, accompanied by a shaman. In this paper, I argue that this site is not only intended for women, but was probably painted, for the most part, by women. Further research into the structure of the community in the canyon, above and below the site, is needed to understand why this site is located where it is, and why similar sites have not been identified anywhere else in the Southwest United States. (Reference: Oberndorf, Michael R, 2007. *The Painted Ladies Site: A Female Fertility Rock Art Site in the Southwestern USA*; *Art and Religion of Ancient Societies*, Volume 3, East Ukrainian National University)

Riassunto - Il Sito della Signora Dipinta è in un riparo roccioso, in un canyon laterale, fuori Montezuma Creek, nel sud-est dello Utah, nel sud-ovest degli Stati Uniti.

L'intersezione dei due canyon contiene strutture, manufatti e l'arte rupestre di diverse migliaia di anni, così come il canyon relativamente densamente occupato, sia sopra che sotto il sito. Gli stili artistici dell'arte rupestre vanno dall'età arcaica, probabilmente intorno al 3000- 5000 BP, fino al periodo storico Navajo, 1540 AD. L'arte rupestre più antica sembra essere legata al tema della fertilità femminile, da un punto di vista femminile, piuttosto che un punto di vista maschile. La maggior parte dei motivi ritraggono donne in una forma che non si vedono nelle tradizionali Arte rupestre Ancestrale Pueblo (Anasazi) (700 dC - 1450 dC), arte rupestre che è generalmente stata eseguita da uomini. Sebbene alcune delle figure appaiono nell'arte rupestre Basketmaker (c.300 aC - 700 dC), non sono comuni e non sono mai state specificamente individuate come le donne - se non da me -.

Nella mia tesi di dottorato (Oberndorf 2007), ho elencato le caratteristiche che definiscono questi motivi, e vorrei ribadirli. Il sito sembra essere stato utilizzato per le cerimonie per le donne che desiderano una gravidanza, comprese le ragazze post-pubere. Un certo numero di motivi sembrano corrispondere alle figure connesse alla fertilità e / o eventi dei miti Zuni, raccolti alla fine del 1800. Il sito ha gruppi di motivi che fanno supporre che il sito sia stato utilizzato più volte per un lungo periodo di tempo, per lo più da persone Pueblo Ancestrale. È probabile, da resti materiali osservati su una superficie piana sottostante il rifugio, che un gran numero di cerimonie più si svolgessero qui, come rappresenta l'arte rupestre del riparo di cui sopra, realizzata da piccoli gruppi, ad esempio, da persone iniziate o da singole donne, accompagnate da uno sciamano.

In questo lavoro, sostengo che questo sito non è destinato esclusivamente alle donne, ma probabilmente fu dipinto, per la maggior parte, da donne. Sono necessarie comunque ulteriori ricerche sulla struttura della comunità nel canyon, sopra e sotto il sito, per capire perché questo luogo si trova dove si trova, e perché siti simili non sono stati identificati in altri luoghi nel sud-ovest degli Stati Uniti. (Riferimento: Oberndorf, Michael R, 2007. *The Painted Ladies Site: A Female Fertility Rock Art Site in the Southwestern USA*; *Art and Religion of Ancient Societies*, Volume 3, East Ukrainian National University)

* Michael Oberndorf
M.A., RPA, Murphy, NC, USA

Résumé - Le « Painted Ladies Site » (« site des femmes peintes ») est un abri rocheux situé dans un canyon latéral près du ruisseau Montezuma au sud-est du Utah, un état du sud-ouest des États-Unis.

Le croisement des deux canyons est marqué par la présence de structures, objets et art rupestre qui couvrent une période de plusieurs milliers d'années, comme aussi le canyon, qui était occupé avec une considérable densité, sur et sous le site. Les différents style d'art rupestre du site même s'étendent de la période archaïque, probablement environs 3000-5000 ans avant J.C., jusqu'à la période historique Navajo, après l'année 1540 de notre ère. L'art rupestre plus ancien apparaît directement lié à la fertilité féminine, d'un point de vue féminin plutôt que masculin. La plus part des motifs représentent des femmes d'une forme jamais vue avant dans l'art rupestre traditionnel des Anciens Pueblos (les Anasazis), qui couvre la période du 700-1450 après J.C. et qui est généralement considérée comme un produit artistique des hommes. Bien que certaines des figures apparaissent dans l'art rupestre Basketmaker (environ 300 avant J.C. - 700 après J.C.), elles ne sont pas communes et elles n'ont jamais été identifiées comme des femmes, avant mes études. Dans ma thèse du master (Oberndorf 2007) j'ai indiqué les caractères qui définissent ces motifs, et je crois il soit important les rappeler. Il apparaît que le site était employé pour des cérémonies par des femmes, même des post-pubescentes, qui souhaitaient une grossesse. Un certain nombre des motifs semble correspondent aux images liées à la fertilité et/ou aux événements des mythes Zuñis, recueillis vers la fin du XIXème siècle. Le site inclut des ensembles de motifs qui suggèrent l'hypothèse que le site était employé plusieurs fois dans une période très étendue, principalement par des anciens peuples Pueblo. Des restes matériels observés sur une surface plate au dessous de l'abri sont à la base de l'hypothèse selon laquelle des cérémonies officieuses par des groupes plus nombreux avaient lieu ici, au dessous des abris décorés avec l'art rupestre par des groupes plus petits, comme par exemple des initiés à la majorité, ou des femmes individuelles, accompagnés par un chaman. Dans cette intervention, je soutiens que ce site n'était pas seulement voulu pour les femmes, mais encore qu'il a été probablement réalisé pour la plus part par des femmes. Il faudra des ultérieures recherches sur la structure des communautés du canyon, au dessus et au dessous du site, pour comprendre pourquoi le site a été réalisé où il se trouve, et pourquoi on n'a pas encore trouvé des autres sites du même type au sud-ouest des États-Unis. (Référence : Oberndorf, Michael R, 2007. *The Painted Ladies Site: A Female Fertility Rock Art Site in the Southwestern USA; Art and Religion of Ancient Societies, Volume 3, East Ukrainian National University*)